

# Patois jurassien

Autor(en): **Bretz-Héritier, Anne-Gabrielle**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 135

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245025>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# PATOIS JURASSIEN

*Anne-Gabrielle Bretz-Héritier, comité de rédaction, Savièse (VS)*

Dans la Constitution jurassienne, il est mentionné que l'Etat et les communes « veillent et contribuent à la conservation, à l'enrichissement et à la mise en valeur du patrimoine jurassien, notamment du patois ». En 2002, le Département de l'Education a mis en place des moyens pour l'apprentissage du patois à l'école. Un coffret « Patois Jurassien » est dès lors à disposition des enseignants et des personnes intéressées. Il peut être commandé auprès de l'Economat cantonal, rue du 24 septembre 2, 2800 Delémont, pour le prix de 125 francs (chaque pièce peut être achetée séparément). Ce coffret contient :

- une brochure de référence rédigée par Agnès Surdez, Denis Frund, Bernard Chapuis et Christelle Godat;
- une brochure de 14 chants en patois transcrits et adaptés par Roger Meier;
- 1 CD-Rom, jeux et découvertes (dialogues, communes, proverbes);
- 1 CD audio « Chansons : écoute et apprentissage » avec versions instrumentales et versions chantées;
- 1 CD audio: « Ecoute (jeux et découvertes) » : dialogues, communes, proverbes, comptines, historiettes et anecdotes, deux chansons;
- 2 DVD avec « Saynètes et travaux coutumiers » soit 3 courts-métrages par DVD. Thèmes : Un innocent - Les lunettes - Chez le menuisier (une chaise à traire) - Le vannier - Le faucheur - Atteler les chevaux.
- 1 cassette-vidéo « Saynètes et travaux coutumiers » (6 courts-métrages).

Les élèves du cours facultatif de patois ont apporté leur contribution à la réalisation des saynètes.

La toponymie jurassienne (base de données) est consultable sur internet [www.ipp-docav.ch](http://www.ipp-docav.ch)



Illustration de couverture, brochure des chansons, Joseph Beuret-Frantz.